



# 人民的信心和支持就是我们国家奋进的力量

## ——习近平总书记擘画“十四五”发展综述

“从各方面反馈的意见看，大家一致认为，在‘两个一百年’历史交汇点上，党的十九届五中全会重点研究‘十四五’规划问题并提出建议，将‘十四五’规划与2035年远景目标统筹考虑，对动员和激励全党全国各族人民，战胜前进道路上各种风险挑战，为全面建设社会主义现代化国家开好局、起好步，具有十分重要的意义。”

2020年10月26日上午，党的十九届五中全会开幕，习近平总书记受中央政治局委托作工作报告，并就《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》起草的有关情况向全会作说明。

这份具有深远历史意义的文件，是在习近平总书记亲自领导下完成的。全文2万余字的建议稿，字里行间凝结着总书记的心血，凝聚着全党全社会的智慧，承载着亿万人民的重托。

“人民对美好生活的向往就是我们的奋斗目标，人民的信心和支持就是我们国家奋进的力量。”习近平总书记对“十四五”规划编制工作网上意见征求活动作出重要指示。

发展为了人民，发展依靠人民，发展成果由人民共享。人民，始终是总书记最深的牵挂；人民，始终是我们党执政的最大底气！

“在我们这么一个有着14亿人口的国家，每个人出一份力就能汇聚成排山倒海的磅礴力量，每个人做成一件事、干好一件工作，党和国家事业就能向前进一步。”

### 统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局

“‘十四五’时期是我国全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标之后，乘势而上开启全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的第一

个五年。”2020年8月25日，习近平总书记主持召开党外人士座谈会时指出，“摆在我们面前的历史课题是加强顶层设计和科学规划，继续贯彻落实中共十九大作出的战略安排，制定好中长期发展规划建议，指导全党全国做好未来5年和更长时期经济社会发展工作。”

善弈者谋势，善治者谋全局。站在“两个一百年”奋斗目标的历史交汇点上，谋划未来5年和更长时期经济社会发展工作，不能不正确认识党和人民事业所处的历史方位和发展阶段，不能不深刻洞察我们的发展环境发生的变化。

“当前和今后一个时期，我国发展仍然处于重要战略机遇期，但机遇和挑战都有新的发展变化。”习近平总书记以马克思主义政治家、战略家的广阔视野和非凡气魄，作出这一事关全局、影响深远的重大判断。

“在发展环境发生深刻变化的情况下，党内外、国内外都在看着我们。五中全会要在历史关键时刻对国家发展走向作出战略指引。”总书记指出。

“当今世界正经历百年未有之大变局，新冠肺炎疫情加剧了大变局的演变，国际环境日趋复杂，经济全球化遭遇逆流，一些国家单边主义、保护主义盛行，我们必须在一个更加不稳定不确定的世界中谋求我国发展。我国已进入高质量发展阶段，经济前景向好，同时发展不平衡不充分问题仍然突出，实现高质量发展还有许多短板弱项。”2020年9月17日，习近平总书记在湖南长沙主持召开基层代表座谈会时指出。

总书记从国际国内两个方面清晰阐明了我国发展面临的大局和变数。

怎样应对前进道路上的困难和挑战、阻力和变数？“中华民族历史上经历过很多磨难，但从来没有被压垮过，而是愈挫愈勇，不断在磨难中成长、从磨难中奋起。”2020年2月23日，习近平总书记在统筹推进新冠肺炎疫情防控和经济社会发展工作部署会议上指出。

2020年3月10日，习近平总书记在湖北省考察新冠

肺炎疫情防控工作时指出：“回顾历史，我们党在内忧外患中诞生，在磨难挫折中成长，在攻坚克难中壮大。敢于斗争、敢于胜利，是中国共产党人鲜明的政治品格，也是我们的政治优势。”

“彩虹和风雨共生，机遇和挑战并存，这是亘古不变的辩证法则。”2020年9月8日，习近平总书记在全国抗击新冠肺炎疫情表彰大会上指出，我们党建党百年、新中国成立70多年、改革开放40多年的历史，从来都不是一帆风顺的。志不求易者成，事不避难者进。“我们要辩证认识和把握国内外大势，加强战略性、系统性、前瞻性研究谋划，做好较长时间应对外部环境变化的思想准备和工作准备，善于在危机中育新机、于变局中开新局。”

2020年5月全国两会期间，习近平总书记在看望参加政协会议的经济界委员时强调，要科学分析形势、把握发展大势，坚持用全面、辩证、长远的眼光看待当前的困难、风险、挑战，积极引导全社会特别是各类市场主体增强信心，巩固我国经济稳中向好、长期向好的基本趋势。

“在哲学意义上，‘难’是在任何领域前进道路上永恒的命题。当前，面对世界百年未有之大变局，在实现‘两个一百年’奋斗目标征程中，‘难’在方方面面都存在。只有不断探索、不断奋斗，才能不断克服前进中的困难，走上新的发展道路。”总书记指出。

“我们有坚强决心、坚定意志、坚实国力应对挑战，有足够的底气、能力、智慧战胜各种风险考验，任何国家任何人都不能阻挡中华民族实现伟大复兴的历史步伐。”习近平总书记的话掷地有声、振聋发聩。

2020年8月24日，习近平总书记在主持召开经济社会领域专家座谈会时指出：“我们要辩证认识和把握国内外大势，统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，深刻认识我国社会主要矛盾发展变化带来的新特征新要求，深刻认识错综复杂的国际环境带来的新矛盾新挑战，增强机遇意识和风险意识，准确识变、

科学应变、主动求变，勇于开顶风船，善于转危为机，努力实现更高质量、更有效率、更加公平、更可持续、更为安全的发展。”

“我经常讲，中华民族伟大复兴绝不是轻轻松松、敲锣打鼓就能实现的。苦难铸就辉煌。没有一个国家、民族的现代化是顺理成章实现的。”习近平总书记在主持召开基层代表座谈会时，既阐明国际国内形势发生的深刻复杂变化，又强调“三个没有变”：我国经济稳中向好、长期向好的基本盘面没有变，我国经济潜力足、韧性强、活力强、回旋空间大、政策工具多的基本特点没有变，我国发展具有的多方面优势和条件没有变。

2020年10月26日，习近平总书记就“十四五”规划《建议》向全会作说明时指出：“我国有独特的政治优势、制度优势、发展优势和机遇优势，经济社会发展依然有诸多有利条件，我们完全有信心、有底气、有能力谱写‘两大奇迹’新篇章。”

危机并存、危中有机、危可转机，准确识变、科学应变、主动求变——这就是我们面对困难和挑战的鲜明态度，也是我们面向未来的坚定抉择！

### 立足新发展阶段，贯彻新发展理念，构建新发展格局，推动“十四五”时期高质量发展

“我国将进入新发展阶段”，2020年8月24日，习近平总书记在主持召开经济社会领域专家座谈会时作出战略判断。

2020年9月22日，习近平总书记在主持召开教育文化卫生体育领域专家代表座谈会时，再次强调了这一判断。

作出这样的判断，有着深刻的理论依据、历史依据和现实依据。

(下转第二版)

## 17国出版机构与我签署备忘录

# 共同翻译出版《习近平谈治国理政》第三卷

新华社北京3月2日电 近日，17个国家的知名出版机构分别同中国外文局外文出版社签署《习近平谈治国理政》第三卷国际合作翻译出版备忘录，共同翻译出版多语种版本《习近平谈治国理政》第三卷。

这17个国家分别是阿尔巴尼亚、波兰、罗马尼亚、白俄罗斯、乌克兰、阿富汗、柬埔寨、尼泊尔、老挝、孟加拉国、泰国、印度、巴基斯坦、斯里兰卡、塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦和蒙古国。

由中央宣传部（国务院新闻办公室）会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第三卷，已于2020年6月30日由外文出版社以中英文出版，面向海内外发行。

《习近平谈治国理政》第三卷生动记录了党的十九大以来以习近平同志为核心的党中央，着眼中华民族伟大复兴的战略全局和世界百年未有之大变局，不忘初心、牢记使命，统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大

梦想，团结带领全党全国各族人民推动党和国家各项事业取得新的重大进展的伟大实践，集中展示了马克思主义中国化的最新成果，充分体现了我们党为推动构建人类命运共同体贡献的智慧方案，是全面反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作。

《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷和第三卷的出版发行，受到国际社会的高度关注和广泛好评。目前，该著作已出版33个语种，发行覆盖全球170多个国家和地区。

据了解，《习近平谈治国理政》第三卷法、俄、西、阿、德、日、葡等语种的版本正在陆续翻译出版。许多国家的知名出版机构纷纷表达与我合作翻译出版当地语种版本的愿望。推进《习近平谈治国理政》第三卷的国际合作翻译出版，将帮助国际社会更好了解习近平新时代中国特色社会主义思想的丰富内涵，客观认识中国共产党的执政理念、执政实践、执政成就，促进中外治国理政经验交流和人类文明交流互鉴。

### 溜索不见了

本报记者 叶晓楠

人悬半空，头顶白云飘飘，脚底怒涛滚滚，耳畔厉风嘶吼……说起溜索过江，邓前堆至今还心有余悸。

云南福贡县石月亮乡拉马底村这位医生，行医38年，有28年靠溜索往返怒江两岸。

有一回，夜里9点多，村卫生室电话急促响起，电话那头传来哭腔：“邓扒才山上做农活时摔下来了，左眼角撞出了个大口子，满脸是血……”

邓扒才住对岸，情况紧急，邓前堆马上跑到溜索。药箱肩上一挎，绳子腰间一系，手里紧紧抓住溜梯，借助重力往前使劲一荡……

到底太急了，对岸没人接应，邓前堆右膝盖重重撞向岸边尖石上。光亮处一照，裤子浸透了血水。过了江还有一段山路，紧赶慢赶，1个多小时才到。

一夜救治，邓扒才的眼睛保住了。而邓前堆右膝盖上，留下指甲大小的疤痕。

那些年，无论白天深夜，还是雨涨江狂，邓前堆无数次溜索过江，多次出现险情……而今，水泥路进村连户，一座人车马吊桥、一座汽车吊桥横跨两岸，再遇紧急情况，邓医生首先做的是走向汽车，发动油门。过去到最远的村小组，至少四五个小时，而今开车只需三四十分钟。

交通好了，山货好卖了，游客也来了，经济活络了。现在，拉马底村已经全村脱贫。“除了体验旅游项目，再没人溜索过江了。”邓前堆笑着说。

不止拉马底村。现在，怒江流经的地方，最多的还是桥梁。无论是斜拉桥，还是拱桥、悬索桥，座座都是一道美丽的风景线。

### 彪炳史册的非凡答卷

王俊岭

3月4日，中国将迎来一年一度的全国两会。相比去年两会因新冠肺炎疫情而推迟，今年两会重新回到3月初召开，向世界传递出强大信心。这份信心背后，是14亿中国人民所书写的非凡答卷！

非凡答卷，写满了众志成城、人间大爱。一个民族之所以伟大，根本就在于在任何困难和风险面前都从来不放弃、不退缩、不止步，百折不挠为自己的前途命运而奋斗。平凡铸就伟大，英雄来自人民。面对疫情大考，从白衣天使到人民子弟兵，从科研人员到社区工作者，从志愿者到工程建设者，从耄耋老人到“90后”、“00后”青年一代，无数人以生命赴使命、用挚爱护苍生，将涓滴之力汇聚成磅礴伟力，构筑起守护生命的铜墙铁壁。一个个体义无反顾的身影，一次次心手相连的接力，一幕幕感人至深的场景，生动展示了伟大抗疫精神。

非凡答卷，映衬出经济韧性、发展质量。中国全年国内生产总值达101.6万亿元，首次突破百万亿元大关，经济总量占世界经济的比重预计超过17%，是全球唯一实现经济正增长的主要经济体。进出口、出口总值双双创历史新高，继续稳居全球货物贸易第一。全年城镇新增就业1186万人，超额完成年初预期目标。551万农村贫困人口全部实现脱贫，全面建成小康社会取得伟大历史性成

就……2020年，中国经济交出了一份人民满意、世界瞩目、可以载入史册的答卷，为步履蹒跚的世界经济点亮了希望之光。

非凡答卷，镌刻着坚强领导、制度优势。这一年，世纪疫情和百年变局交织，严峻挑战和重大困难并存，在新中国历史上、中华民族历史上、人类历史上都极不寻常。以习近平同志为核心的党中央旗帜鲜明地坚持人民至上、生命至上，以非常之举应对非常之事，果断采取行动、付出艰苦努力，构筑起疫情防控的坚固防线，取得了率先控制住疫情、率先复工复产、率先实现经济正增长的显著成绩。实践再次证明，重大历史关头，重大考验面前，领导力是最关键的条件，党中央的判断力、决策力、行动力具有决定性作用。中国特色社会主义制度具有无比强大的生命力和创造力，中国人民和中华民族具有无比强大的凝聚力和向心力。

艰难困苦，玉汝于成。非凡答卷，是中华民族勤劳、勇敢、团结与智慧的结晶。2021年，站在“两个一百年”的历史交汇点，中国人民底气更足、奋勇前行。

(作者为本报评论员)

本栏目主持人：陈振凯